



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL IN 2020



2020年 理事会決議

英和対訳
一般財団法人 日本規格協会
国際標準化戦略ユニット



LIST OF RESOLUTIONS ADOPTED BY COUNCIL AT ITS 111TH MEETING, 19-20 FEBRUARY 2020, GENEVA (SWITZERLAND)

Council Resolution 1/2020

(Tabling of the minutes of the 110th Council meeting)

Council approves the minutes of the 110th Council meeting held in Cape Town (South Africa) on 18 September 2019, as circulated to Council members on 11 December 2019.

Council Resolution 2/2020

(Amendments to the *ISO Rules of Procedure*)

Council

unanimously approves the amendments to the following clauses of the *ISO Rules of Procedure*:

- a) Clause 20 on the nomination process for the election of the ISO President as set out in Annex 1 to document Council 16/2020,
- b) Clause 22 on the nomination process for the appointment of the ISO Treasurer as set out in Annex 2 (Rev.) to the above document, and

decides that the above amendments come into force with immediate effect.

Council Resolution 3/2020

(Implementation of ISO Statutes and Rules of Procedure)

Council approves the following CSC/OVE recommendations resulting from their review of the 2018 implementation of the ISO Statutes and Rules of Procedure:

- a) Amend in due course the Statutes and Rules of Procedure to clarify that Council may allow exceptions to the provisions on the CASC membership;
- b) Ask CSC/OVE to conduct a yearly review of the voting performance of Council members and inform Council of its outcome;
- c) Include the clarification of the roles and responsibilities of the Vice-President (finance) and the Treasurer, approved under Council Resolution 29/2019, as an Annex to Clause 22 of the Rules of Procedure;
- d) Ask CSC/OVE to conduct a full assessment of the implementation of the ISO Statutes and Rules of Procedure every two years (the next review taking place in 2021 for the 2019-2020 period).



第111回理事会会議で採択された決議一覧 2020年2月19日～20日、スイス（ジュネーブ）

理事会決議 1/2020

(第110回理事会会議議事録の上程)

理事会は、理事会メンバーに2019年12月11日に回付された、2019年9月18日にケープタウン(南アフリカ)で開催された第110回理事会会議の議事録を承認する。

理事会決議 2/2020

(ISO施行規則への追補事項)

理事会は、

ISO施行規則の以下の箇条への追補事項を満場一致で承認し、

- a) 理事会文書 16/2020の附属書1に示されているISO会長選出のための指名プロセスに関する箇条 20
- b) 上記の文書の附属書2(改訂)に示されているISO監事任命のための指名プロセスに関する箇条 22

これらの追補事項を直ちに発効させることを決定する。

理事会決議 3/2020

(ISO会則及び施行規則の実施)

理事会は2018年のISO会則及び施行規則の実施に関する精査からもたらされた以下のCSC/OVE推奨事項を承認する。

- a) 理事会はCASCOメンバーシップに関する規定について例外を認めてよいことを明確にするために、しかるべき時に同会則及び施行規則への追補を行う。
- b) 理事会メンバーの投票実績の年次精査を行い、結果を理事会に伝えるようCSC/OVEに求める。
- c) 理事会決議 29/2019で承認された副会長(財政)及び幹事の役割及び責任の明確な説明を同施行規則 箇条22の附属書として含める。
- d) ISO会則及び施行規則の実施の総合評価を隔年で行うようCSC/OVEに求める(次の精査は2019-2020年の期間について2021年に行う)。

Council Resolution 4/2020
(Second draft ISO Strategy 2021-2030)

Council

asks the Secretary-General to:

- review the results of the second workshop on the ISO Strategy 2021-2030, held on 19 February 2020 in Geneva,
- prepare an updated draft for consideration by CSC/SP, with a view to submitting a final draft for consideration by Council at its meeting in June 2020, and

asks that CSC/SP, in parallel, make a proposal to Council on the modalities for implementing the new Strategy.

Council Resolution 5/2020
(Updated 2020 Strategy Implementation Plan)

Council,

referring to the 2020 Strategy Implementation Plan for the ISO Strategy 2016-2020 approved as per its Resolution 58/2019,

approves the updated 2020 ISO Strategy Implementation Plan as set out in document Council 21/2020.

Council Resolution 6/2020
(Review COPANT project proposal)

Council,

referring to its Resolution 46/2019 regarding the proposal for a pilot project presented by the Pan American Standards Commission (COPANT),

approves the recommendations made by CSC/SP, in consultation with CSC/FIN and DEVCO, as set out in document Council 22/2020.

Council Resolution 7/2020
(Report from the Special Advisor to the ISO President)

Council

thanks the Special Advisor to the ISO President, Mr John Walter, for his positive report on ISO/IEC cooperation,

asks the Special Advisor to focus his efforts to take the collaboration and coordination between ISO and IEC to the next level, including all operational areas where greater collaboration can bring benefits to members of both organizations, and

encourages ISO members, who are also members of IEC, to convey the importance of this joint initiative to the relevant IEC governance structures.

理事会決議 4/2020

(ISO戦略2021-2030第二原案)

理事会は、

以下を行うよう事務総長に求め、

- 2020年2月19日にジュネーブで開催されたISO戦略2021-2030に関する2回目のワークショップの結果を精査する。
- 2020年6月の会議での理事会による検討のために最終原案を提出することを視野に入れ、CSC/SPによる検討のために更新版原案を作成する。

CSC/SPが並行して、新しい戦略の実施手順に関する理事会への提案を作成することを求める。

理事会決議 5/2020

(更新版2020年戦略実施計画)

理事会は、

理事会決議 58/2019で承認されたISO戦略2016-2020の2020年戦略実施計画に関して、

理事会文書 21/2020に示されている更新版2020年戦略実施計画を承認する。

理事会決議 6/2020

(COPANTプロジェクト提案の精査)

理事会は、

パンアメリカ規格委員会(COPANT)が提示したパイロットプロジェクト提案に関する理事会決議 46/2019に関して、

理事会文書 22/2020に示されている、CSC/SPがCSC/FIN及びDEVCOとの協議したうえで示した推奨事項を承認する。

理事会決議 7/2020

(ISO会長特別顧問からの報告)

理事会は、

ISO/IEC協力に関する前向きな報告に対して、ISO会長特別顧問のMr John Walterに感謝し、

更なる協働が両組織のメンバーに便益をもたらすことが可能なすべての業務領域を含め、ISOとIEC間の協働及び連携を次のレベルに進めるために自身の努力を集中させるよう特別顧問に求め、

この共同イニシアティブの重要性を関連IECガバナンス組織に伝えるようIECメンバーでもあるISO会員に奨励する。

Council Resolution 8/2020

(Next Generation Award)

Council

approves the proposal from Dr Zhang Xiaogang, past ISO President, to establish a “Next Generation Award” aimed at recognizing young professionals from ISO members who are championing sustainability-driven standardization, according to the terms set out in Annex to document Council 24/2020, subject to taking into account the comments made at the meeting, and

thanks Dr Zhang Xiaogang for his proposal and financial contribution to establish a new ISO award and his invaluable support to the advancement of ISO’s vision and objectives.

Council Resolution 9/2020

(Revised scope of the ISOLutions programme – Meeting management solution)

Council,

referring to its Resolution 13/2016 requesting that any changes to the ISOLutions programme will require a Council decision,

decides to add a meeting management solution to the scope of work of the ISOLutions programme based on the proposal set out in Annex to document Council 26/2020.

Council Resolution 10/2020

(Revised scope of the ISOLutions programme – National content)

Council

asks CPAG, with the support of CSC/FIN, to assess the business case (including expected benefits and potential risks) and the financial impact, respectively, of including national adoptions as well as national content in ISOLutions Webstores, and

should the recommendation from CPAG be positive and approved by Council, asks the Secretary-General to proceed with the assessment of the technical impact to the ISOLutions webstores and to engage with IEC in order to consider the opportunity to provide a common platform supporting the dissemination of ISO and IEC standards and national content.

Council Resolution 11/2020

(Appointment of the CPAG Chair)

Council

referring to its Resolution 22/2019,

noting that the CPAG Terms of Reference will be reviewed in the framework of the ISO governance review in 2020,

approves the exceptional appointment of Mr Olivier Peyrat as the CPAG Chair until the new Terms of Reference are approved by Council.

理事会決議 8/2020

(次世代賞)

理事会は、

会議で寄せられたコメントを考慮することを条件とし、理事会文書 24/2020の附属書に示されている条件に沿って、持続可能性重視の標準化を推進するISO会員の若手を称えることを目指す“次世代賞”を設立するという旧ISO会長であるDr Zhang Xiaogangの提案を承認し、

新しいISOの賞の設立の提案及びこれへの資金提供並びにISOの展望及び目標の前進に向けた支援に対して、Dr Zhang Xiaogangに感謝する。

理事会決議 9/2020

(ISOLutionsプログラムの改訂版業務範囲- 会議管理ソリューション)

理事会は、

ISOLutionsプログラムの変更には理事会決定が必要となることを要請する理事会決議 13/2016に関して、

理事会文書 26/2020の附属書に示されている提案をもとに、ISOLutionsプログラム業務範囲への会議管理ソリューションの追加を決定する。

理事会決議 10/2020

(ISOLutionsプログラムの改訂版業務範囲 – 国家コンテンツ)

理事会は、

CSC/FINの支援のもと、投資対効果検討書(予想される便益及び潜在的リスクを含む)及びISOLutionsウェブストアの国家採用並びに国家コンテンツが与える財務的影響をそれぞれ評価するようCPAGに求め、

CPAGからの推奨事項が肯定的なもので、理事会によって承認された場合、ISOLutionsウェブストアへの技術的影響の評価を進め、ISO及びIEC規格並びに国家コンテンツの普及を支援する共通プラットフォーム提供の機会を検討するためにIECと話し合うことを事務総長に求める。

理事会決議 11/2020

(CPAG議長の任命)

理事会は、

理事会決議 22/2019に関して、

2020年にCPAG委任事項がISOガバナンス見直しの枠組みのなかで見直されることに留意し、

Mr Olivier Peyratを新しい委任事項が理事会に承認されるまでCPAG議長とする例外的任命を承認する。

Council Resolution 12/2020

(Election to the Technical Management Board – Review of ranking criteria)

Council, referring to its Resolution 54/2019,

decides on the following criteria for ranking member bodies for election/appointment to the Technical Management Board (TMB):

- number of TC, SC, PC secretariats – 55% weight (standby TC/SCs and twinned co-secretariats not being counted);
- number of P-memberships in TC, SC and PC – 30% weight (on the understanding that clause 1.7.5 of the ISO/IEC Directives relating to the obligations of P-members is strictly applied);
- number of paid units – 15% weight,

further decides to expand the eligibility criteria for the Technical Management Board (TMB) to include members with working group convenorships,

asks the Secretary-General to propose amendments to the Rules of Procedure on the above eligibility criteria for Council's approval.

notes that this Council decision will be implemented as of the 2020 election of TMB members.

Council Resolution 13/2020

(Rotation of Group 3 TMB members)

Council

approves the recommendation on the cycle of rotation of Group 3 members serving on the Technical Management Board, as set out in document Council 32/2020, and

asks the Secretary-General to take the necessary steps for its implementation as of the 2020 election of TMB members.

Council Resolution 14/2020

(Reappointment of the Vice-President [technical management])

Council

recommends that the General Assembly reappoint Ms Sauw Kook Choy (Singapore) as Vice-President (technical management) for the 2021-2022 term, and

referring to Clause 21.1.7b of the *ISO Rules of Procedure*, decides not to invite nominations for the role, and

asks the Secretary-General to inform the ISO member bodies accordingly.

理事会決議 12/2020

(TMBへの選出 – 順位付け基準の見直し)

理事会は、理事会決議 54/2019に関して、

TMBへの選出及び任命に関する会員団体の順位付けのための基準を以下の通り決定し、

- TC、SC、PC幹事国数 – 比重 55% (休止中のTC/SC及び指導される側の共同幹事国は数に入れない)
- Pメンバーとして参加しているTC、SC及びPC数 – 比重 30% (Pメンバーの責任に関するISO/IEC専門業務用指針 箇条1.7.5が厳しく適用されるということを理解したうえで)
- 支払うユニット数 – 比重 15%

作業グループコンピーナシップを含めるためのTMBの適任性基準の拡大を更に決定し、

理事会の承認のために上記の適任性基準に関する施行規則への追補を提案するよう事務総長に求め、

本理事会決定は2020年のTMBメンバーの選出から導入されることに留意する。

理事会決議 13/2020

(グループ3 TMBメンバーの交代)

理事会は、

理事会文書 32/2020に示されているTMBメンバーを務めるグループ3メンバーの交代周期に関する推奨事項を承認し、

2020年のTMBメンバーの選出からの導入のために必要な手順を踏むよう事務総長に求める。

理事会決議 14/2020

(副会長 [技術管理]の再任命)

理事会は、

総会がMs Sauw Kook Choy (シンガポール)を2021-2022年任期の副会長 (技術管理)に再任命することを推奨し、

ISO施行規則 箇条21.1.7bについては、同役職への候補者を募らないことを決定し、

ISO会員団体にその旨知らせるよう事務総長に求める。

Council Resolution 15/2020

(Reappointment of the Vice-President [finance])

Council

recommends that the General Assembly reappoint Mr Mitsuo Matsumoto (Japan) as Vice-President (finance) for the 2021-2022 term, and

referring to Clause 21.1.4 of the *ISO Rules of Procedure*, decides not to invite nominations for the role, and

asks the Secretary-General to inform the ISO member bodies accordingly.

Council Resolution 16/2020

(2019 Council self-evaluation survey)

Council

approves the recommendations resulting from the assessment of the 2019 Council self-evaluation survey, as set out in document Council 34/2020, and

asks the Secretary-General to invite Council members to share best practices in the preparation for Council meetings, with a view to including these in the induction programme for new Council members.

Council Resolution 17/2020

(Appointment to the Council Standing Committee on Oversight [CSC/OVE])

Council,

having considered the recommendation from the Council Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM) made at its meeting on 18 February 2020,

appoints Dr Puji Winarni (BSN, Indonesia) as a member of the Council Standing Committee on Oversight (CSC/OVE) for the 2020-2022 term.

Council Resolution 18/2020

(Change of a CPAG member)

Council,

having considered the recommendation from the Council Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM) made at its meeting on 18 February 2020,

appoints Mr Florian Wollner (ASI, Austria) as a member of the Commercial Policy Advisory Group (CPAG), replacing Mr Wilhelm Takats, with effect as of 1 April 2020.

理事会決議 15/2020
(副会長 [財政]の再任命)

理事会は、

総会がMr Mitsuo Matsumoto (日本)を2021-2022年任期の副会長 (財政)に再任命することを推奨し、

ISO施行規則 箇条21.1.7bについては、同役職への候補者を募らないことを決定し、

ISO会員団体にその旨知らせるよう事務総長に求める。

理事会決議 16/2020
(2019年理事会自己評価調査)

理事会は、

理事会文書 34/2020に示されている2019年理事会自己評価調査の評価からもたらされた推奨事項を承認し、

新しい理事会メンバー向けの新規加入プログラムに含めることを視野に入れ、理事会会議に向けて最良実施事例の共有を理事会メンバーに促すよう事務総長に求める。

理事会決議 17/2020
(監視に関する理事会常設委員会[CSC/OVE]への任命)

理事会は、

2020年2月18日の会議で示された指名審査に関する理事会常設委員会(CSC/NOM)からの推奨事項を検討したうえで、

2020-2022年任期で、Dr Puji Winarni (BSN、インドネシア)を監視に関する理事会常設委員会(CSC/OVE)に任命する。

理事会決議 18/2020
(CPAGメンバーの変更)

理事会は、

2020年2月18日の会議で示された指名審査に関する理事会常設委員会(CSC/NOM)からの推奨事項を検討したうえで、

2020年4月1日付で、Mr Wilhelm Takatsの後任として、Mr Florian Wollner (ASI、オーストリア)を販売政策諮問グループ(CPAG)のメンバーに任命する。

Council Resolution 19/2020

(Change of an ITSAG member)

Council,

having considered the recommendation from the Council Standing Committee for Review of Nominations (CSC/NOM) made at its meeting on 18 February 2020,

appoints Mr Tsutomu Sekiguchi (JISC, Japan) as a member of the Information Technology Strategic Advisory Group (ITSAG), replacing Ms Shinko Takekita, with effect as of 31 March 2020.

Council Resolution 20/2020

(Proposal for a pilot)

Council,

welcoming the DIN proposal to extend their national pilot on the harmonization of product properties with eCI@ss to the ISO/IEC level,

asks the CSC/SP to prepare a proposal for Council's approval, in consultation with:

- DIN (Germany),
- TMB, to ensure that the proposal is aligned with the recommendations from the Strategic Advisory Group on Machine Readable Standards, and
- CPAG, to consider the commercial implications, including on any possible licence agreement,

asks the Secretary-General to assess the potential impact of the proposal on ISO/CS resources.

Council Resolution 21/2020

(Performance of the Secretary-General in 2019)

Council, in accordance with Article 7.4 g) of the *Statutes*,

having evaluated the 2019 performance of the Secretary-General during its in camera session on 19 February 2020,

asks the President to communicate Council's assessment to the Secretary-General.

理事会決議 19/2020

(ITSAGメンバーの変更)

理事会は、

2020年2月18日の会議で示された指名審査に関する理事会常設委員会(CSC/NOM)の推奨事項を検討したうえで、

2020年3月31日付で、Ms Shinko Takekitaの後任として、Mr Tsutomu Sekiguchi (JISC、日本)を情報技術戦略諮問グループ(ITSAG)のメンバーに任命する。

理事会決議 20/2020

(パイロットの提案)

理事会は、

ドイツで行っているeCl@ssと製品特性の整合に関するパイロットをISO/IECレベルに拡大するというDINの提案を歓迎し、

以下と協議のうえ、理事会の承認のために提案を作成するようCSC/SPに求め、

- DIN (ドイツ)
- 同提案が機械可読規格に関する戦略諮問グループからの推奨事項に沿うものであることを確実にするために、TMB
- いかなるライセンス契約を含め、販売に与える影響を検討するために、CPAG

同提案がISO/CSリソースに与える潜在的な影響を評価するよう事務総長に求める。

理事会決議 21/2020

(事務総長の2019年の実績)

理事会は、会則 条項 7.4 g)に従い、

2020年2月19日に行われた非公開セッションで事務総長の2019年の業績を評価したうえで、

理事会の評価を事務総長に伝えるよう会長に求める。